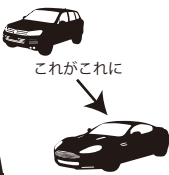


SPRING HILL NEWS LETTER

ver:2014年9月

僕の半袖姿を
僕自身も知らない…。



編集長の
ひとこと

左折の
仕方

今月号よりお届けするニュースレターが変わりました！これを機にレイアウトも変更しようじゃないか！と意気込みましたが、どうも納得いく仕上がりになりません。泣く泣く先月号からのレイアウトを引き継ぐことに。ああ斬新なアイデアが欲しい！それを実現できるスキルが欲しい！話は変わって…。10年ほど乗ってきた愛車が10万キロを突破。カブトムシみたいなフォルムで（イメージをお願いします）、幅だけやたら広く愛嬌のある車です。しかし8万キロを超えたころから故障が増え、ついには高額な部品交換を迫られ、車検のタイミングも考え、いよいよ新しい車を購入することに…。数日間は新しい車が来ることに浮かれたり

もしましたが、実は不安のほうがずっと大きく…。狭い道が多いこの地域。そして有名な名古屋走りも見られるこの地域。お顔が長めのNewカーを私の運転テクニックで乗りこなせるだろうか…。夫に頼み込んで障害物に当たりそうになるとピーって音が出るやつ（カタカナ名）をつけてもらいましたが、私の不安は解消されそうにもありません。最近では、夜な夜な「左折の仕方」を勉強中です。それもYou tubeです。すごいんですよ！世の中には左折の仕方をきちんとレクチャーしてくれる先生がいるんですから！本当に助かります。来いよ！狭い道！運転歴20数年目のブラッシュアップです。

翻訳会社
スプリングヒル



さまざまなサービスを展開中！



納期に合わせた柔軟なサービス

どうしても〇日に…というご要望にお応えするために柔軟なサービスで対応いたします。



スピード対応…一人の翻訳者が、作業をスピードUP！ご希望の納期までに仕上げます。



文字数が多い場合は複数の翻訳者をあてる等、さまざまな方法をご提案します。

英語翻訳 無料チェックサービス

チェック専門の日本人チェッカーが、ネイティブが翻訳した原稿をチェック！ネイティブ翻訳+日本人特有の細やかな気配りにより良い原稿をご納品いたします。

第三者翻訳証明発行

証明書等を公的機関に提出する際に第三者が翻訳したことを証明する書類を求められる場合がございます。そんな時にはご連絡ください。弊社押印付の証明書類とともに郵送いたします。※1部 1,500円（税抜）

万全なる機密保持体制 （機密保持契約書）

当社では提携翻訳家・翻訳に携わる全てのスタッフに守秘誓約書の提出を義務づけております。また、機密保持契約書の取り交わしも行ってあります。ご希望のお客様はお申し付けください。

翻訳のちょっとした疑問 無料でお答えします！

たった一文だけけど適当にはできない！どっちの表現が適切？そんな疑問をお寄せください。無料で解決します。（1、2文章程度までとなります）

今月のひとこと

不良品？いや、販売禁止？

梶田

前月の続きです。私の汗がすごく「臭い」んです……。加齢臭か？気になって同世代の仲間に「ええええ、35歳くらいを過ぎると臭くない？？」と切り出しました。回答は、「う〜ん、どうだろうね？」「そうかもね。」「そういう事聞かないでよ…」などなど、様々な答えが返ってきました。そして…とうとう妻にも、「俺最近臭いんだけど」と切り出しました。先月号のバスケのくだりを一通り説明しました。そうすると妻は「にんにく卵黄を毎日飲んでるから臭いんじゃない？」との事。…この女、俺の心のよりどころのにんにく卵黄をバカにしやがって（怒）早速にんにく卵黄についてネットで調査、すると、匂いと因果関係は無いとの事。これを妻に伝えると、「シャツが臭いんじゃない？」との事。この発言に「はっ」と思いました。実は梶田家の洗濯機は「洗浄力が著しく弱いドラム式」の洗濯機なんです。そういえば、タオルがとこるところ臭い事がある。そこで、新しいシャツを購入しバスケットで実験。すると、「臭くない！！」「臭くないんです！！」皆さん、私は「臭くないです！！」この身の潔白を晴らした瞬間、洗濯機に異様な苛立ちを覚えました……。

皆さん、洗浄力の著しく弱いドラム式洗濯機をどう思いますか？しかも高額（20万近い）。も論ですけど「変」じゃないですか？洗えて？？

これは完全な体験談ですがドラム式洗濯機はやめた方が良いと思います。



洗濯機をどう
これってそもそも
ない洗濯機っ

お母さんのお悩み相談

小林

こどもの時のように「わーい！明日から夏休みだー！」というような感覚は随分昔のことになってしまいました。大型連休があっても、仕事のことが完全に頭から離れることはありません。朝の出勤中のことです。僕は車で出勤しています。夏休みが始まったからなのか、子供の教育についてラジオでお母さんのお悩み相談をしていたのをたまたま聞いていました。それを聞いて思わず笑ってしまいました。あるお母さんからの悩み相談でした。ウチの子供が全然勉強できなくて困っていますという相談です。「ほうほう、子供を持つお母さんは大変だね〜」なんて思いながら運転をして聞いていました。ラジオパーソナリティが、お母さんの手紙を読みあげます。この間のテストの答えがひどかったんです。テストの設問が、『板垣退助が遊説先の岐阜県にて暴漢に襲われたときに発した最後の言葉とは何ですか？』だったんです。その回答をウチの子が何て書いたと思いますか？僕は、「まあ、板垣死すとも自由は死せずだよ、普通は……」と思いながら運転を続けているとウチの子の回答は…

「グへ〜」
何と恥ずかしいことか。どうすれば勉強をするようになるでしょうか…？

「さすが子供！」

「発想が自由！」